



Diocese of Dunkeld
Scottish Charity No SC001810
St Peter and St Paul
29 Byron Street
Dundee DD3 6QN
Tel: 01382 825067

Parish Priest: Mgr Ken McCaffrey VG
ken.mccaffrey@stpeterandstpaul.co.uk

Deacon: Rev Charles Hendry [818183]
Hall: John Mackie [858942]

Ninewells Hospital Chaplain: Canon Aldo Angelosanto
611282 [Lochee] or Hospital [660111]

Schools:
St Peter and St Paul's School [436448]
St John's High School [307060]

TWENTY-FIRST SUNDAY OF THE YEAR [A]
Sunday 21ST August 2011

SUNDAY MASS:

Saturday [anticipated Mass of Sunday]: 6.00 p.m.
Sunday: 9.30 and 11.00

Monday: Funeral Mass at 9.30 a.m. [Emily Strachan]
Tuesday: Liturgy of the Word and Holy Communion at 9.30 a.m.
Wednesday: Mass at 9.30 a.m. [St Bartholomew]
Thursday: School Mass at 9.30 a.m. [Led by Primary 2]
Friday: Mass at 9.30 a.m.
Saturday: Liturgy of the Word and Holy Communion at 9.30 a.m.

On Saturday there will be Mass in St Andrew's Cathedral at 10.00 a.m.

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION

Saturday before and after Vigil Mass
Any time on request (except Sundays)

Next Sunday is the 22nd Sunday of the Year [A]

Please note that during this coming week, Mass in Cathedral on Thursday and Friday will be at 1.00 p.m. There will be no 10 o'clock Mass on those days.

COLLECTIONS

Sunday 14th August

£ 1156.00

(£616.50 was Gift Aid)

Many Thanks

**SECOND COLLECTION for the
MENSAL FUND will be taken up
at Masses this weekend**

If one of your family is in hospital, you should let Canon Aldo [who has returned to his duties as hospital chaplain] know.

If someone is sick at home, please let Fr Ken or Deacon Charles know so that Sunday Communion can be arranged

PLEASE PRAY FOR: Stephen Parker, Mary McCall, Tony Bartlett & Emily Strachan [Funeral Mass on Monday at 9.30 a.m.], recently deceased.

And for Jean McNally, Brian Kelsey, Bill Blackmore, Clifford Maclean & James Quinn whose anniversaries occur at this time.

Pray also for: David Donnett, Sylvia Brown, Catherine Devlin & Joanna Jaletzki who are in hospital.

And all those who are sick or housebound in our parish and receive the Eucharist each Sunday

Gary Brand Memorial Service

A Taize Memorial Service will take place in the church on Saturday, 10 September, at 7.30 p.m. All are welcome to participate in the music and to share memories and photographs of Gary.

Rehearsals will be held in the church on:

Saturday, 27 August from 11 am to 12.30

Saturday, 3 September from 11 to 12.30

Following the Taize service some fund-raising will take place in the hall in aid of Brain-UK. A framed oil painting of Our Lady of Victories Church, painted by Moyra Foley, will be auctioned and 15 prints are available for sale at £20 each. All proceeds will go to Brain-UK. A sample print will be displayed at the back of the church and orders may be taken.

GIFT AID - April 2010 - April 2011

We recently received a cheque from the Diocesan office for £9,744.12. This is the Gift Aid Return for the past financial year. 85 parishioners have signed to Gift Aid their Sunday Offerings. Please consider joining this scheme if you pay Income Tax. Please speak to Brida, Ben or Deacon Charles. The scheme is painless and confidential.

Proclaiming our Faith

A cheque has also been received for £3167,27, from Proclaiming our Faith. This is the last sum we will receive, as this campaign has now ceased after 5 years. Bishop Vincent thanks all who have contributed to this fund which has been used to support our young people and other Diocesan Initiatives.

SCOTTISH NATIONAL PILGRIMAGE TO CARFIN

The National Pilgrimage in honour of St John Ogilvie will take place on Sunday 4th September 2011 in Carfin Grotto. Cardinal Keith O'Brien will be principal celebrant of Mass at 3.00 p.m. As we mark the 25th anniversary of the introduction of the Permanent Diaconate to Scotland, Deacon James Aitken will be the preacher.

Mary's Meals Back Pack Project

We will be sending off our Back Packs to Mary's Meals in mid September. We wish to say a very big thank you to all who have contributed again this year, we hope to surpass last years total but are not quite there yet. Anyone who still has items they wish to donate could you please let us have them before 15th September. There are a few leaflets at the back of the church about the appeal and the kind of things we are looking for. If you have any queries please contact Brida (826870), Trish (580819) or Ben (858129).

SCHOOL MASS

Primary 2 will lead us in the Celebration of Mass on Thursday at 9.30 a.m.

St Pauls' RC Academy

Bishop Logan has asked me to take on the duties of Chaplain at St Paul's RC Academy, following the appointment of Fr Mark Cassidy to be Spiritual Director of the Pontifical Scots College, Rome. This will include celebrating Mass in the school on Tuesday mornings. This will mean that in St Peter & St Paul's, each Tuesday there will be a Celebration of the Liturgy of the Word and Holy Communion at 9.30 a.m. There will be Masses on Tuesdays in St Mary's [Lochee] and the Cathedral at 10.00 a.m.

CHILDREN'S LITURGY OF THE WORD [LITTLE CHURCH]

The Liturgy of the Word for Children will resume at 11 o'clock Mass on Sundays, starting this weekend. This is for children who have started school and are in Primaries 1, 2, 3 and 4; that is children who have not yet received the Sacraments of Initiation. Children who have received the Sacraments should remain in Church.

EUCCHARISTIC ADORATION

Our Eucharistic Adoration will begin again on Wednesdays from after Mass until 3.30 p.m., in the Blessed Sacrament Chapel. Enter by the side door. Please take the opportunity to visit the Blessed Sacrament for a short period each Wednesday

THE NEW MISSAL [1]

A new edition of the Roman Missal is being introduced this year. But what is the Roman Missal?

The term “Missal” refers to the book that contains all the prayers and instructions for the celebration of the Mass. The scripture readings used at Mass are also part of the Missal but are published separately in the “Lectionary.” The Missal is first written in Latin and this Latin text is then translated into the particular language of the people. In this way, while the Mass may be celebrated in many languages across the Roman Catholic world, it is the same core Latin text that is being prayed by the Church. A new edition, the Third Edition of the Roman Missal, is coming into use in Scotland and in other English speaking countries in Autumn 2011.

Why are we getting a new edition of the Roman Missal?

The new edition of the Missal will come into full use over a period of time between September and the First Sunday of Advent 2011. The new edition is necessary for a number of reasons. Firstly, in the years since 1975 when our current Missal was published, a number of additional texts have been made available for use in the Mass. These include additional Eucharistic Prayers, some new Masses of the Blessed Virgin Mary and Masses for over 20 new Feasts of Saints (for example St Pius of Pietrelcina – Padre Pio, Edith Stein, Maximillian Kolbe). These and other new material now need to go into the Missal so that they can be used in our celebrations.

Secondly, in recent years Rome gave new directions for the translation of the Latin texts. Translators were asked to make the English text follow more closely the original Latin in its wording and structure. They were also asked to strengthen the Biblical language and images in the texts and to re-introduce some theological vocabulary that may have been lost over years. Across the English speaking world the new edition of the Roman Missal will, therefore, contain both new material and a new style of translation.

Is the Mass changing?

The structure of the Mass is not changing. Its order and the actions of the Mass remain unchanged. The readings at Mass are not changed. However, with the introduction of the new edition of Roman Missal we will notice a change in how the Mass sounds. The translations of a significant number of our prayer texts from the original Latin have changed – sometimes by just a change in a particular word or in the word order. Prayers that we have become used to reciting by memory will need to be relearned. Prayers that we are used to hearing the priest say will sound different to us. The style of language we will hear and pray may seem more formal to us and perhaps, in parts, more complex. But over time, with the praying of these texts, the sound of the Mass will again become familiar to us.

When will we be using the new edition of the Roman Missal?

The texts of the new edition of the Roman Missal are being introduced in two phases to avoid too much change happening at once. From the second Sunday of September we will begin to use the new translations of the people’s prayers and responses at Mass, for example, the Confiteor, the Gloria and the Creed. These texts will be cards when people come to Mass. From the First Sunday of Advent the new translations of the prayers of the Mass that are led by the priest will come into use, for example, the Collect and the Eucharistic Prayer. The Third Edition of the Roman Missal, therefore, will be fully implemented on the First Sunday of Advent, though we have been using some of the priestly texts at the moment.

More information will be available in the coming weeks and the Diocese will be offering evenings of reflection in the Pastoral centre and in parishes over the coming weeks. More next week.